



中華民國精彩一百



# 花蓮區農情月刊

發行人：黃鵬  
總編輯：沈聰明  
主編：曾靜萌



花蓮郵局許可證  
花蓮字第185號

雜誌

發行所：行政院農業委員會花蓮區農業改良場  
973花蓮縣吉安鄉吉安路二段150號

電話：本場(03)852-1108 分場(03)989-9707

傳真：本場(03)853-4640 分場(03)989-9313

網址：<http://www.hdais.gov.tw/>

本場服務專線

農業諮詢服務 0800-521-108

作物病蟲害診斷 0800-069-880

土壤及作物營養 (03)853-4914

ISSN: 1027-7668 GPN: 2008900832 2,500份贈閱  
臺灣郵政花蓮誌字第027號執照登記為雜誌交寄  
印刷：達邦印刷股份有限公司 (02)2955-5286

第135期

中華民國一百年十月號

## 創造多功能價值的農業 胡興華副主任委員與本場同仁共勉之

中秋佳節過後第一個上班日的早晨，農委會胡興華副主任委員給大家一個驚喜。原來當天胡副主任行經花蓮，因平時舉辦「與民有約」與產銷班及青年農民座談時，大多都是場內一級主管參加，因此特別安排30分鐘的時間，至本場勉勵同仁平時工作辛勞，並提示農委會未來施政重心。

胡副主任首先感謝場內同仁，除自身試驗工作，對於其他交辦事項皆全力以赴，他強調其中農民學院及農村再生，是對未來農業很重要的基礎工作。「未來是屬於年輕人。」副主任說。「在參加青年農民座談的時候，可以很明顯的發現，這些新農民關心的不是補助，而是對於未來的環境、未來的政策。」而農民學院除了台上老師教授的知識，學員們本身也是個很重要的人才資源，學員之間人脈很重要，假以時日可以建立更深層的產銷平台。

而好的農村環境，則是需要農村再生的落實。副主任表示農村再生計畫案從當初一千個，到現在一千八百個社區都在爭取。農委會並不希望各社區是因為要經費而來爭取計畫，而是以培根計劃發掘農村人才，若有人願意無私的帶領社區，讓老有所養、壯有所用，年輕人回鄉照顧家庭，老年人可以有優質的生活環境，那麼這個社區才能成功。

副主任表示國家未來發展，奠定在三個基礎上。一是經濟繁榮、二是社會公義、三是環境永續。把該用的經費預算用在正途社會才能有公義，這樣經濟才會有繁榮的機會，並且老年人交棒給年輕人，讓年輕的一輩更有信心，這樣產業才能持續發展。胡副主任

並以今年9月7日世界經濟論壇(WEF)發布2011年「全球競爭力評比」為例，台灣排名是13名，並且有幾項指標值得注意：台灣的創新實力表現最肯定，在全球排名第9，且按照個人平均所得計算，台灣獲得「美國專利暨商標局」認可的專利權數量遠多於美國，其指標排名更在全球前10名內；而台灣的「高等教育與訓練」指標排名位居全球第10，台灣的高入學率及品質一流的高等教育體系更支持著台灣創新經濟實力，此外，高科技製造業的品質與企業族群、一流研發能力更使得台灣在相關評比指標中名列前茅，且其他指標表現穩定，使得台灣得以維持與過去相同的排名。因此胡副主任告訴我們不必妄自菲薄，很多事情只要努力就會有成果。

最後胡副主任勉勵大家把眼光放長，現在將農民學院、農村再生打好基礎，相信在未來回過頭來看一定是正確的。而未來的農業，不再是只看產值，將是發揮多功能價值的農業，因此副主任期許同仁在未來工作上應朝這方面思考努力。



▲9月13日胡興華副主任至本場與研究同仁勉勵，希望大家在輔導農民時，將政府的美意確實傳達，並且創造多功能價值的農業，並做好農民學院的工作，為未來打下良好的基礎

### 2011東部地區原住民農產業發展研討會

10月26日星期三上午9點30分至下午5點15分

歡迎各界蒞臨本場參加指教

# 省時省工曳引機附掛式綠肥播種機 榮獲100年國家發明創作獎

已推廣11台  
使用面積  
1,500公頃  
以上



▲本場團隊盡心盡力為農民求福祉  
研發省時省工的農機具及各項技術

本場開發成功之曳引機附掛式綠肥播種機，榮獲經濟部智慧財產局主辦「100年國家發明創作獎『創作獎銀牌』」，創作者本場農機研究室施清田副研究員說：「一個人的力量有限，得獎不是因為個人，是團隊共同努力的成果。」他並感謝黃場長的認同與支持協助團隊實驗需要。

本機的研發歷經2年多的努力，在98年將曳引機附掛式綠肥播種機具及播種盒模具等機構製作方法技術，成功技轉2家農業機械製造公司商品化量產製造，目前播種面積已達1,500公頃以上。

當時在推廣播種裝置的時候，本

場製作田間實際操作的簡報，並邀請各家廠商至花蓮實地參觀，經介紹本機製造方法及操作情形後，深獲廠商認同。因此嘉義縣的隆源農機廠和高雄縣的谷林科技公司提出技轉申請，目前共賣出11台附掛式播種機器，施副員說這台機器功能穩定，研發至使用至今，沒有甚麼特別的問題需要修正。

談及參加這次的發明創作獎甄選，才知道是智財局委辦之中華民國產業科技發展協進會發現場內這項研發，符合參賽資格，邀請本場送件參選，且因為這項專利已商品化、投入產業生產，實質為農民節省綠肥播種作業時間50%以上，節省作業成本33%，因此獲得創作獎銀牌。本場各研究室近年連獲十多項專利，成果豐碩，這次獲獎鼓勵，希望能帶動其他更多研發靈感。

賀

## 花蓮縣玉里鎮果樹產銷班第五班 榮獲 十大績優農業產銷班

今年十大績優產銷班9月20日出爐，轄區由玉里鎮果樹產銷班第五班，也就是高寮的紅霸天，稱霸全國6,300多個產銷班。

不過班長李清秋可能不同意稱霸這個詞。對他及班員來說，把事情做到最好，本來就應該的，而且從他開始做農到成立產銷班至今，都是如此。這樣說很籠統，不過實際檢視李班長及產銷班的栽培理念到經營成效，就會了解這樣的班早應該要得獎啦！

紅霸天是91年1月成立，主要產品是紅龍果，另產出甜柿、枇杷、苦茶油。班員從當初22人到現在，還是22人，除了一位是由第二代接手，其他成員一如當初。「我們班和其他產銷班不同，是大家看了我做得很好，一起來做，由於目標明確所以向心力很強。」李清秋說道。原來早在83年，他就開始種植紅龍果，也自己拓展行銷通路。「那時候的紅龍果普遍青澀味很重也不甜，大家買了只為祭拜當供果，吃的時候還要沾糖蜜。」李清秋回憶當時他們夫妻載著七大簍的紅龍果下山去賣，不但四處拜託，還讓妻子中暑不適。他心想，做農做成這樣實在是很心酸，心一橫就去果菜市場想把剩下賣掉，結果拍賣市場的價錢可以到每公斤

30元，和當時市面上每公斤3元的產品不可相提並論。

能得到拍賣市場的青睞，可見得產品具有一定水準，令人驚訝的是，這些個碩大清甜的紅龍果都是有機栽培。曾當選全省模範農民、十大傑出農家的李清秋，1983年他獲選為第一屆的草根大使，跟隨紅十字會到亞洲地區協助輔導農耕技術，因為目睹越南因戰爭使用除草劑對環境及人類的傷害，讓他之後的務農之路堅持不用農藥，且班內全數獲得吉園圃標章，14位班員通過有機驗證或轉型期。

紅霸天的紅龍果，品種沒甚麼特別，但照顧者用心於栽培管理，讓產品有好口碑。以有機方法種植，除草、抓蟲、誘引式驅蟲、套袋自是不在話下，求好心切的李班長，積極的向農改場尋求協助。雖然紅龍果是熱帶作物，但是高寮地區夏季紫外線超標，對果實品質有很大的影響，因此本場在92年試驗以黑網大面積遮陽、99年以機動



▲李清秋班長(左一)很自豪身後那片美景彷彿在日本  
班員楊高林農友(左二)除種植有機紅龍果外，另有  
生產高品質苦茶油及金針

扇葉幫植株防曬，並建議留果位置從源頭避免傷害。由於本地紅龍果產季於年底結束，若能延遲至農曆年間，將是令一波銷售高潮，因此本場協助其產期調節，惟該地區夜溫過低，目前尚無法突破限制。

已擔任班長十年的李清秋，在各方面積極培養班員面對外界的能力，不論是蒐集資料、上台報告，班員們皆有雄厚的自信心。對於這次獲獎，李班長淡淡的表示不用特別恭喜，「這個獎，是對土地、對班員有個交代。」我想應該可說是實至名歸吧！





宜蘭縣冬山鄉朱麗珍農友 榮獲

三星鄉朱緯祥農友 十大經典好米

建國100年全國稻米品質競賽—「十大經典好米」已於9月22日由農委會黃有才副主任委員揭曉，並於10月1日盛大舉行頒獎活動。

農糧署表示全國稻米品質競賽今年共58個鄉鎮參加，可說是歷年之冠。今年獲獎者有3位皆為第二代接棒從農，其中轄區宜蘭縣冬山鄉朱麗珍農友、三星鄉朱緯祥農友皆以桃園3號奪得此項殊榮。兩位得主為三星鄉有機米產銷班第四班班長朱坤宗的一雙兒

女，雖然農業資歷不深，經由父親及母親，上屆十大經典好米得主，蕭月娥的指導，姐弟倆同時獲獎。

陳主任委員於致詞時特別指出，今天接受頒獎的10位經典好米，都是來自全國各地的稻米達人，其提升稻米品質的努力及成果，值得全國農友的學習及國人的肯定，並期望能藉此更進一步帶動農友鄉親更加重視稻米品質。



## 在地化農業 發展思維及推動政策 中興大學應用經濟系萬鍾汶教授 應邀來場演講

在全球化的架構下，擴大生產面積、積極外銷出口，似乎是提高農業競爭力的唯一思考，但傳統農業的文化價值卻一再的被提出討論，在地農業該如何走出自己的路？應本場黃鵬場長之邀請，9月23日中興大學應

用經濟學系萬鍾汶教授，以「在地化農業之發展思維與推動策略」為題，回顧歐美日各國農業在地化的經驗，對照國內目前發展情形，進行了一席精彩的演講。

本次演講，萬教授分別就全球與在地化之關聯、在地化農業之內涵、其他國家發展在地化農業之意識、我國現況以及擬定未來推動策略等5大題綱進行說明。根據學者分析，在地農業以小規模、獨立生產、區域性口味等特色見長，並且有較高的道德經濟、文化認同及社會福祉，從安全及精緻農業來看，在地化產品具有少量多樣及高獲利的特性。在全球化體制下，食物供應網絡大多掌控在企業手中，故在地農業發展出另類、非傳統的食物網絡，並且縮短食物供應鏈，達到減低食物



▲萬鍾汶教授(左)應本場黃鵬場長之邀來場演講，為在地化農業進行一席深入淺出的介紹，並為台灣所借鏡

里程、節能減碳之目標。

從往昔其他各國的經驗，可以歸納出在地化農業有6種執行面向：農夫市集、社區支持型農業、直銷、產地認證標籤、盒裝計畫以及慢食系統。

農夫市集通常是支持在地農業的第一選項，它既提供交易，也是社交及歡樂、帶動人潮及促進觀光的場域，從台灣各地紛紛成立農夫市集可見一般。

萬教授並以台灣五個例子來說明目前國內農業在地化的情形：

- 1.盒裝計畫：永豐餘集團成立永豐餘生技有機蔬菜百寶箱，以網路行銷為主，強調在地農產、關心在地農民，特色是把一個家庭一個星期所需要東西都放在一個箱子。
- 2.產地認證標籤：以花蓮淨土為訴求的無毒

農業，品牌特性加深消費者對花蓮農產品的認同。

3.農夫市集：新竹縣政府設置3個新農夫市場，分別由竹北市、新埔鎮及關西鎮農會管理，強調地產地銷。現場有冷藏設施且減少包材，定價、調度皆由農民本身負責。

4.以栽培方式做區隔的在地農業，可推稻鴨米為先驅。陳文連、陳晉恭父子攜手將傳統文化與產品做結合，創造品牌行銷優勢。

5.直銷：雲林縣政府2010年於烏日高鐵站，設置雲林縣農特產品展售專櫃，以鮮明的在地特色主動向外地消費者行銷，讓大家發現交通樞紐即為人潮匯聚之處，是非常有效的直銷通路。

從以上例子可看出，我們可以多多挖掘過去傳統，轉化成可用的資源於在地農業，在過程中，整合出可以共用共通的資源，並以在地化獨特優勢與全球化兼容並蓄。萬教授建議若是台灣要主動推動在地化農業，農夫市集以及盒裝計畫是很好的選擇，至於公部門則可優先倡議公共採購。

本場黃鵬場長表示，場內近年推動東部有機樂活廊道建構，其中環境建構、文化發展，皆和在地化息息相關，在聽過本次萬教授演講後，各研究人員應調整未來研究及輔導方向，讓在地農業持續在地深耕、展望全球。

# 2011台北國際發明暨技術交易展 本場4項研究成果展出

「2011台北國際發明暨技術交易展」由農委會、經濟部、教育部、國防部及國科會共同舉辦，於9月29日～10月2日在台北世貿中心展覽大樓連續展出4天。為提昇我國農業產業競爭力，推動農業科技商品化及產業化機制，行政院農業委員會精心策劃「農業館」展場，設置新品種、食品加工、設備資材、環保節能、生物技術、防疫檢疫、美容保健、栽培量產等8個展區，共51項國內農業科技最新研發成果展出。

蕭萬長副總統於9月29日下午蒞臨農業館的開幕儀式，並聆聽農業新品種開發之相關技術之發表。開幕式後，農委會黃有才副主委巡視各展區，除肯定各項研發成果外，亦鼓勵各單位能持續創新與發展。期能藉此鼓勵農業技術之不斷研發，將傳統農業提昇

為高附加價值產業，達成以科技為後盾、市場為導向之優勢農業，確保我國農業能持續創新和永續發展。

本場應邀以「苦瓜新品種花蓮2-5號」、「箭竹筍剝殼機」、「金絲桃保健產品之開發利用」與「丹參複方藥膳即時餐包產品之製作技術」等4項研究成果參展。參展期間本場4項研發技術成果之展位吸引眾多民眾參觀，感興趣的參觀者紛紛向新技術研發人員詢問相關問題或進行拍照、交流討論等，並期望能夠購買到相關產品，顯示本場之研發成果受到參觀民眾之肯定。



▲農委會黃有才副主委(左)向蕭萬長副總統介紹農業館最新農業科技及研發成果



▲苦瓜新品種吸引民眾駐足觀賞

## 日本蘋果爺爺木村秋則蒞臨分場



金榜暢銷書《這一生，至少當一次傻瓜》主角，在日本電視界、出版界掀起一陣旋風的超級名人—「蘋果爺爺」木村秋則，於9月27日，接受中國生產力中心、宜蘭縣政府及本場的邀請，至本場蘭陽分場進行國際交流座談會。慕名而來的群眾，縣內行健有機村的農民以及其他友善小農擠滿會場，現場氣氛熱鬧滾滾。

臉上掛著憨厚微笑的木村先生，原是在青森縣以慣行農法栽種蘋果的果農。由於妻子的體質對農藥過敏，每次噴灑完藥都得臥床休息，木村在當時便有放棄使用農藥的念頭。之後機緣巧合下，他認識了《自然農法》，並以自己的果園為實驗室，毅然投入在當時被視為「絕對不可能」的無農藥蘋果栽培。歷經長達十一年的磨難，忍受果樹遭蟲蛀蝕、長期毫無收入、親友冷嘲熱諷…等種種挫折，他終於成功實現夢想，種出完全有機的「奇蹟蘋果」。現在木村蘋果已成為東京高級餐廳的指定素材，想吃的人還要排隊等上三年才能一飽口福呢！

木村先生此次來台和現場農友分享自己多年來體悟的心得。他認為，種出健康作物的關鍵，在於營造優良的土質，土壤狀態佳，果樹自然長得強壯。木村本身以完全不施藥不施肥的自然農法栽種蘋果，他表示目前的慣型農業習慣用大量的化學肥料，殊不知施用過多，植物不但無法吸收，剩下的肥料化為溫室氣體逸散到空氣中，反而成為地球暖化的幫兇，百害而無一利。因此木村先生勸誡在場農友，就算不能完全放棄施肥，一定要控制肥料的施用量，才不會對土壤和地球造成負擔。

本場蘭陽分場陳吉村分場長表示，木村先生對土壤以及施肥的概念，和農委會多年所推廣的土壤施肥技術不謀而合，因此本場配合政策，場內土壤肥料研究室不但提供免費的土壤及植體檢測，並提供農民專業的土壤施肥建議，朝合理化施肥的目標前進。木村先生花了11年在無肥無藥這條路上踽踽獨行，身體力行告訴我們這並不是不可能的事情，因此先從為土壤減肥開始吧！

## 一百年11月 主要作物病蟲害預測

作物別	病蟲害種類	時期
水 稻	白葉枯病	上中旬
	胡麻葉枯病	上中旬
	縱捲葉蟲	上中旬
	螟 蟲	上中旬
	褐飛蟲	上中旬
	紋枯病	上中旬
玉 米	螟 蟲	全月
	葉斑病	全月
雜糧、蔬菜	斜紋夜盜蟲	全月
蔬菜、瓜果	銀葉粉蝨	全月
	瓜實蠅	上中旬
十字花科蔬菜	小菜蛾	全月
	紋白蝶	中下旬
	蚜蟲類	全月
韭菜	銹 病	下旬
青 蔥	疫 病	全月
	小粒菌核病	下旬
	甜菜夜蛾	全月
果樹類	果實蠅	全月